

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180227801
509282203

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 37193208	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49400270	Giorno Sped. Versandtag 2019-05-03
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. nf. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Conte distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

106448

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0195959		
	Bolla	37193208		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003884502		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170712		
0010	Nr-art-clie	9009017776		
		073788139-0000-11		
	073-788-139	F-224588.10.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0033839552	di cui	
	Charge	0033839552	di cui	2160# 962631015 003
	Charge	0033839552	di cui	2160# 962632501 001
	Charge	0033839552	di cui	2160# 962634280 002
	Charge	0033839552	di cui	2160# 962636002 004
	Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			
	160 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-			
	300X200X147, 20-14-02-90			
	4 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,			
	Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	4 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160,			
	schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
	Lista pacchi per spediz.:			
MW Pal	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso	
	800 X 600 X 895 mm			
	49400270-001 962632501	391,3	36,1 34047	6439626325017
	49400270-002 962634280	391,3	36,1 34047	6439626342809
	49400270-003 962631015	391,3	36,1 34047	6439626310150
	49400270-004 962636002	391,3	36,1 34047	6439626360025
	Continuazione 2			

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 8640

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 4

Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO

Data controllo: 06/05/19

Firma

8640

Descriz. clienti

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:46

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
37193208	49400270	2019-05-03
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Na. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Conferma distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-dia / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Somma per spediz.	49400270	4 colli	1565,2 144,4	1,718 m3
ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP37193208 A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

14:46



Übernahmebeleg

SCHAEFFLER

MIX 2019 05 522.01

Frachtauftrag / Consignment note Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach		Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR195006C Datum / Date 03.05.2019 12:35 Richtung / Direction Ausgang / Outbound																													
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 05/03/2019 Ladeuhrzeit / Loading time 11:30		Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.																													
Empfänger / Receiver GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address		Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 05/04/2019 Eintreff-Zeit / Required time 06:00																													
Shipping reference number																															
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Type</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th colspan="2">Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number</th> <th></th> <th></th> <th>Länge / Length</th> <th>Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49400262</td> <td>Pallet</td> <td>3</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1223,000</td> </tr> <tr> <td>49400270</td> <td>Pallet</td> <td>4</td> <td>80</td> <td>60</td> <td>90</td> <td>1565,000</td> </tr> </tbody> </table>				Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight	Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49400262	Pallet	3	80	60	90	1223,000	49400270	Pallet	4	80	60	90	1565,000
Packstück / Parcel	Type	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions		cm	Gewicht / Weight																									
Reference number			Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																									
49400262	Pallet	3	80	60	90	1223,000																									
49400270	Pallet	4	80	60	90	1565,000																									
Summe Packstücke / Amount parcels 7		Gesamt Gewicht / Total weight 2788,000																													
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com		Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement /Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																													
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																															

Übernahmebeleg

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Dieser Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
täglichen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)
This consignment is subject, notwithstanding
any contrary agreement with the
Convention on the Contract in
International Road Transport (CMR)
Ce transport est soumis, nonobstant toute
clause contraire, à la Convention relative
au Contrat des Transports Internationaux
de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Land Germany City	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name GEFRA S.p.A. Via del Circolino 4 IT 20126 Milano Land Italy City	
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort München Land Germany City	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge des marchandises Ort München Land Germany City Datum 3.05.19	
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes 91074 Herzogenaurach	

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com	
17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, Address, country) / Transporteur successif (nom, adresse, pays) M-SPEED 1004638	
18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur	

6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros 7 7	7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis 7	8 Art der Verpackung Type of packages / Modes d'emballage 7	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise 7	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques 7	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight / Poids brut, kg 2788 kg	12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³ 2788 kg
--	---	--	--	---	---	--

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Klasse Ziffer Buchstabe (ADR)	19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht Ermäßigungen Zwischensumme Zuschläge Nebengebühren Sonstiges Gesamtsumme	20 Besondere Vereinbarungen special agreements / Conventions particulières
---	--	--

14 Rückerstattung Rémunération / Remboursement Freil Unfrei	15 Frachtpaymentsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement Freil Unfrei	21 Ausgefertigt in Established in / Établi à am 20	22 Ausgefertigt in Established in / Établi à am 20	23 ML - Express & Logistics GmbH Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal www.ml-express.com	24 KUEHNLE NAGEL S.r.l. Via dei Ci... 26 Modugno (BA) am 06 MAG 2019
---	---	--	--	--	--

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtenfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières. von from / de bis to / à km	28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport Frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods / Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie Frachtpf. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg Sonstiges Others / Autres Güterarten Type of Goods / Type of Merchandise Währung Currency / Monnaie
---	---

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net	27 Kiz Lorry / Camion Anhänger Trailer / Remorque Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence	28 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence Lademittel angeliefert delivered / livrés geladen loaded / chargées Differenz Difference / Différence EURO-Pal. Euro-Pallets / Palettes Euro Gitter-Box Mesh Pallets / Grill Palettes
--	--	---

1. Blatt (weiß) 1st leaf (white) 1er exemplaire (blanc)	Rechnung für Auftraggeber Invoice for the client Facture pour le commandant	2. Blatt (grün) 2nd leaf (green) 2e exemplaire (vert)	Frachtführer Carrier Transporteur	3. Blatt (blau) 3rd leaf (blue) 3e exemplaire (bleu)	Empfänger Addressee Destinataire	4. Blatt (rot) 4th leaf (red) 4e exemplaire (rouge)	Absender Sender Expéditeur
--	--	--	--	---	---	--	---

21+22 Die mit feil gedruckten Unten eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 1-15 einschließlich
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
 À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! Reproduction prohibited!
 * Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Unter der Rubrik anzugeben:
 die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 * For dangerous goods, in addition to the eventual certificate, on the last leaf, under the heading, to indicate:
 the class, the number and, if applicable, the letter.
 * Pour les marchandises dangereuses, en outre de l'éventuelle attestation, sur la dernière page, sous la rubrique, à indiquer:
 la classe, le numéro et, le cas échéant, la lettre.